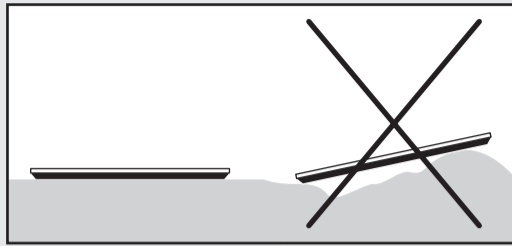
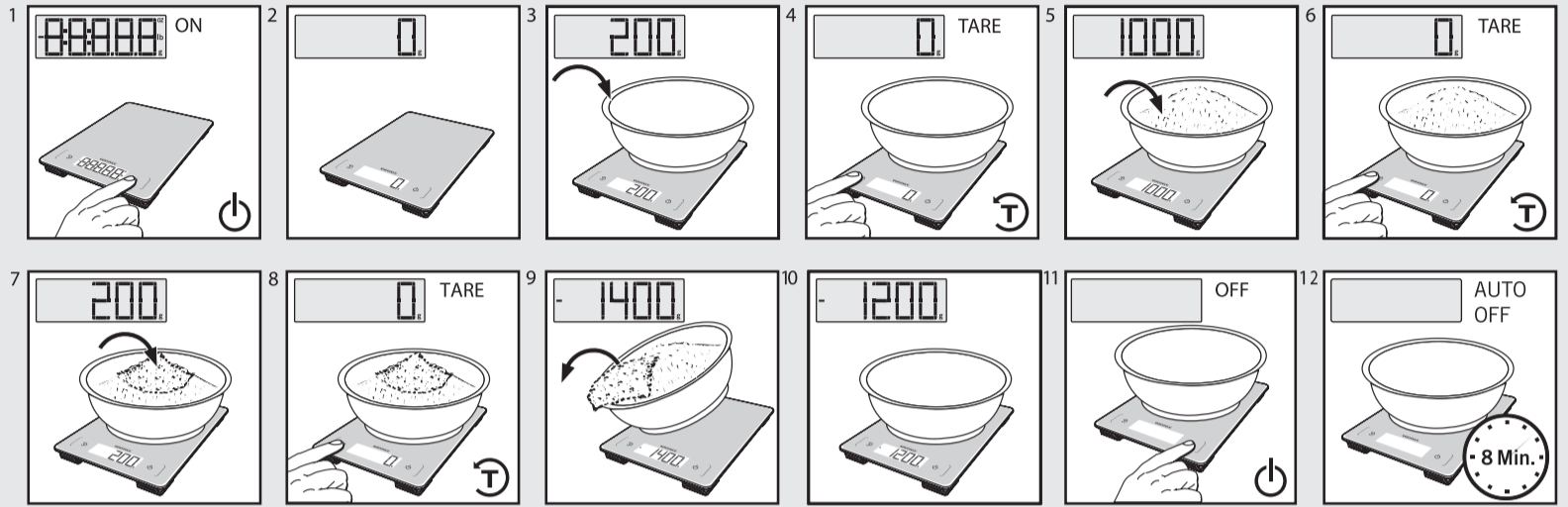


- D Inbetriebnahme / Wiegen + Zuwiegen
- GB Start up / Weighing + tare weighing
- F Mise en service / Peser + peser par addition
- I Utilizzo / Pesatura + taratura
- NL Eerste gebruik / Weigen + bijwiegen
- E Puesta en funcionamiento / Pesar + Peso adicional
- P Colocação em funcionamento / Pesar + adicionar
- S idrifttagande / vägning + tarering
- DK Ibrugtagning / Vejning + nulstilling
- H Üzembe helyezés / Mérés + hozzámérés
- PL Uruchomienie / Ważenie + tarowanie
- CZ Uvedení do provozu / Vážení + přivažování
- RO Punerea în funcţiune / Cântărire + adăugare
- BG Пускане в експлоатация / Терлене + претегляне
- SK Uvedenie do prevádzky / Váženie + priváženie
- RUS Ввод в эксплуатацию / Взвешивание + довешивание
- TR Devreye alma / Tartım + Dara ekleme
- GR Έναρξη λειτουργίας / Ζύγιση + λειτουργία ατόβαρου
- SLO Zagon / Tehtanje + tehtanje z dodajanjem teže
- HR Montaža / Vagati + utovariti
- EST Kasutusele võtmine / Kaalumine + lisamine
- LV Eksploatacijas uzsākšana / Svēršana + papildu svēršana
- LT Naudojimo pradžia / Svėrimas + taros svėrimas
- ARAB الوزن / الإضافة أثناء الوزن / التركيب والتشغيل التجريبي
- UKR Введення в експлуатацію / Зважування + додаткове зважування
- PRC 调试 / 称重+加重

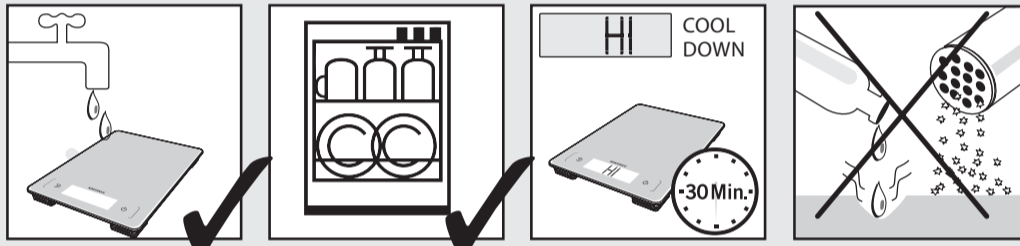


Sensor-Touch

D Tasten nur sanft berühren! GB Touch the keys gently! F Appuyer délicatement sur les touches!
I Premere delicatamente i tasti! NL Knoppen zachtjes aanraken! E Toque las teclas con cuidado. P Premir suavemente os botões! S Tryck försiktigt på knapparna! DK Berør kun tastene let! H Csak finoman érintse a gombokat! PL Należy dotykać przyciski delikatnie! CZ Tlačítka se dotýkejte jen jemně! RO Apăsăți ușor tastele!
BG Докосайте бутоните много леко! SK Tlačidlá sa dotýkajte len jemne! RUS Касайтесь кнопок только осторожно! TR Tuşlara sadece nazikçe dokunun! GR Αγγίξτε τα πλήκτρα μόνο απαλά! SLO Tipk se dotikajte nežno!
HR Samo nježno dodirujte tipke! EST Puudutage nuppe õrnalt! LV Tikai viegli pieskarieties taustiņiem! LT Mygtukus lieskite švelniai! ARAB ليس عليك سوى لمس المفاتيح لمسة خفيفة! UKR Торкайтеся клавш дуже обережно! PRC 请轻触按键!



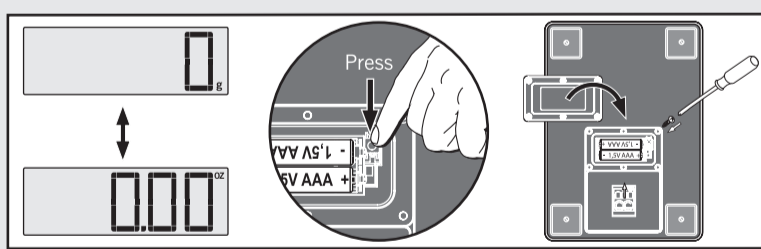
- D Reinigung und Pflege
- GB Cleaning and maintenance
- F Nettoyage et entretien
- I Pulizia e manutenzione
- NL Schoonmaken en onderhouden
- E Limpeza y cuidados
- P Limpeza e cuidados
- S rengöring och skötsel
- DK Rengøring og pleje
- H Tisztítás és ápolás
- PL Mycie i pielęgnacja
- CZ Čištění a údržba
- RO Curățare și îngrijire
- BG Почистване и грижи
- SK Čistenie a ošetrovanie
- RUS Чистка и уход
- TR Temizlik ve bakım
- GR Καθαρισμός και φροντίδα
- SLO Čiščenje in nega
- HR Čišćenje i njega
- EST Puhastamine ja hooldus
- LV Tīrīšana un kopšana
- LT Valymas ir priežiūra
- ARAB التنظيف والعناية
- UKR Чищення та догляд
- PRC 清洁和保养



- D Waage kann komplett (einschließlich Batterien) unter laufendem Wasser oder in der Spülmaschine (max. 60°C/140°F) gereinigt werden. Nach der Spülmaschinenreinigung mindestens 30 Minuten außerhalb der Spülmaschine abkühlen lassen, bis „HI“ nicht mehr angezeigt wird.
- GB Complete scale (including batteries) can be cleaned under running water or in the dishwasher (max. 60°C/140°F). After cleaning in the dishwasher, let the scale cool off outside of the dishwasher for at least 30 minutes until "HI" is no longer displayed.
- F La balance complète (piles comprises) peut être nettoyée sous l'eau courante ou dans le lave-vaisselle (max. 60°C/140°F). Après le nettoyage en lave-vaisselle, laissez refroidir au moins 30 minutes en dehors du lave-vaisselle, jusqu'à ce que « Hi » ne soit plus affiché.
- I La bilancia può essere pulita completamente (batterie incluse) sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie (massimo 60°C/140°F). Dopo aver lavato la bilancia in lavastoviglie lasciarla raffreddare fuori dalla lavastoviglie per almeno 30 minuti finché scompare "HI".
- NL De weegschaal kan in z'n geheel (inclusief batterijen) onder stromend water of in de vaatwasser (max. 60°C/140°F) worden gereinigd. Na de vaatwasser minimaal 30 minuten buiten de vaatwasser laten afkoelen, totdat de indicatie "HI" dooft.
- E La báscula puede ser completamente (incluyendo las baterías) limpiada con agua corriente o en el lavavajillas (max. 60°C/140°F). Dejar enfriar después de la limpieza en lavavajillas al menos 30 minutos fuera de él hasta que „HI“ ya no se visualice.
- P A balança pode ser completamente (incluindo as pilhas) limpa em água corrente ou na máquina de lavar louça (max. 60°C/140°F). Depois de lavar na máquina de lavar louça, deixe secar cerca de 30 minutos fora da máquina até que „HI“ já não esteja a ser apresentado.
- S Vägen kan rengöras komplett (inklusive batterier) under rinnande vatten eller i diskmaskinen (max. 60°C/140°F). Efter rengöring i diskmaskinen skall den svalna minst 30 minuter utanför diskmaskinen tills "HI" försvinner från displayen.
- DK Vægten kan rengøres komplet (inkl. batterier) under rindende vand eller i opvaskemaskinen (højest 60°C/140°F). Lad vægten afkøle i mindst 30 minutter uden for opvaskemaskinen efter rengøring i denne, indtil „HI“ ikke vises mere.
- H A teljes mérleg (benne az elemekkel) folyóvíz alatt, vagy mosogatógépbén (max. 60°C/140°F) tisztítható. Mosogatógépbén végzett tisztítás után vegyük ki, és hagyjuk hűlni a levegőn legalább 30 percen át, amíg el nem tűnik a „HI“ kijelzés.
- PL Wagę można myć w całości (łącznie z bateriami) pod bieżącą wodą lub w zmywarkie (maks. 60°C/140°F). Po umyciu należy wyjąć wagę ze zmywarki i odczekać co najmniej 30 minut, do momentu, aż ostygnie i na wyświetlaczu nie będzie widoczne wskazanie „HI“.
- CZ Váhu je možné celou (včetně baterií) mýt pod tekoucí vodou nebo v myčce na nádobí (max. 60°C/140°F). Po mytí v myčce nechte váhu vychladnout mimo myčku po dobu nejméně 30 minut, až již není vidět symbol „HI“.
- RO Nivelă poate fi curățată complet (inclusiv bateriile) sub jet de apă sau în mașina de spălat (max. 60°C/140°F). După curățarea în mașina de spălat, lăsați-o să se răcească timp de minimum 30 de minute în afara mașinii de spălat, până când nu mai este afișat „HI“.
- BG Целият кантар (заедно с батериите) може да се почиства под течаща вода или в миялна машина (макс 60°C/140°F). След почистване с миялна машина го оставете поне 30 минути извън миялната машина да се охлади, докато „HI“ изчезне от екрана.
- SK Váhu môžete úplne (vrátane batérií) čistiť pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu (max. 60°C/140°F). Po vyčistení v umývačke riadu nechajte minimálne 30 minút vychladnúť mimo umývačky riadu, až sa viac nezobrazuje „HI“.
- RUS Весы можно полностью (с установленными батарейками) мыть под проточной водой или в посудомоечной машине (макс 60°C/140°F). После мойки в посудомоечной машине дайте весам остыть не менее 30 минут вне посудомоечной машины, пока не исчезнет показание „HI“.

- TR Baskül, tamamen (piller dahil) akıcı su altında veya bulaşık makinesinde (maks. 60°C/140°F) yıkanabilir. Bulaşık makinesinde yıkandıktan sonra, „HI“ göstergesi kaybolana kadar bulaşık makinesi dışından en az 30 dakika soğumaya bırakılmalıdır.
- GR Η ζυγαρία μπορεί να καθαριστεί πλήρως (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών) κάτω από τρέχον νερό ή μέσα στο πλυντήριο πιάτων (αυτόματο όριο 60°C/140°F). Μετά το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, αφήστε να κρυώσει τουλάχιστον 30 λεπτά εκτός του πλυντηρίου πιάτων, έως ότου να μην εμφανίζεται πλέον η ένδειξη „HI“.
- SLO Tehtnico lahko v celoti (vključno z baterijami) operete pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju (največja 60°C/140°F). Po pranju v pomivalnem stroju, vzemite tehtnico iz stroja in počakajte vsaj 30 minut, da se ohladi ter ugasne znak „HI“.
- HR Vaga se može u cijelosti (zajedno s baterijama) prati pod tekućom vodom ili u stroju za pranje posuda (maks. 60°C/140°F). Nakon pranja u stroju za pranje posuda ostavite da se hladi najmanje 30 minuta izvan stroja za pranje posuda, sve dok se „HI“ više ne prikazuje.
- EST Kaalu saab täielikult (kaasa arvatud patareid) pesta jooksva vee all või nõudepesumasinas (maks. 60°C/140°F). Pärast nõudepesumasinast väljavõtmist laske kaalul vähemalt 30 minutit jahtuda, kuni ei kuvata enam teadet „HI“.
- LV Svarus var pilnībā (ieskaitot baterijas) mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas vai trauku mazgājamā mašīnā (maks. 60°C/140°F). Pēc mazgāšanas trauku mazgājamā mašīnā izņemiet tos ārā un ļaujiet vismaz 30 minūtes atdzist, līdz netiek vairs rādīts paziņojums „HI“.
- LT Svarstyklės (įskaitant baterijas) galima visiškai nuskalauti po tekančią vandeniu arba plauti indaplovėje (maks. 60°C/140°F). Išplovę indaplovėje, išimkite ir palikite atvėsti mažiausiai 30 minučių, kol nebus rodoma „Sveiki“.
- ARAB يجوز تنظيف الميزان بالكامل (بما في ذلك البطاريات) تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق (إلى حدود 60°C أو 140°F). وبعد التنظيف بغسالة الأطباق يجب ترك الجهاز ليبرد 30 دقيقة على الأقل خارج الغسالة، حتى تختفي رسالة "HI".
- UKR Весь ваги (включаючи батареї) можна мити під проточною водою або в посудомийній машині (макс. 60°C/140°F). Після чищення посудомийної машини дайте охолонути поза посудомийною машиною принаймні 30 хвилин, поки на дисплеї не зникне напис «Hi».
- PRC 整个秤 (包括电池) 可以在流水下或洗碗机中清洗 (最高 60°C / 140°F)。洗碗机清洗后, 在洗碗机外冷却至少 30 分钟, 直到不再显示 "HI"。

- D g/lb:oz umstellen
- GB Convert g/lb:oz
- F Configurer en g/lb:oz
- I Commutare g/lb:oz
- NL g/lb:oz instellen
- E Cambiar g/lb:oz
- P Mudar para g/lb:oz
- S g/lb:oz-omvandling
- DK Omstilling g/lb:oz
- H g/lb:oz átváltás
- PL Przelączenie na g/lb:oz
- CZ Přestavit g/lb:oz
- RO g/lb:oz comutare
- BG Превръщане g/lb:oz
- SK Prestavenie g/lb:oz
- RUS Переключение g/lb:oz
- TR g/lb:oz dönüştürme
- GR Μετατροπή g/lb:oz
- SLO Preklon med g/lb:oz
- HR Promjena g/lb:oz
- EST g/lb:oz ümberseadistamine
- LV g/lb:oz pārslēgšana
- LT g/lb:oz konvertavimas
- ARAB تغيير جالوزا/الواحدة
- UKR змінити г / фунтун
- PRC g/lb:oz 转换



- D Sicherheitshinweise
- GB Safety instructions
- F Consignes de sécurité
- I Consigli riguardanti la sicurezza
- NL Veiligheidsaanwijzingen
- E Advertencias de seguridad
- P Instruções de segurança
- S Säkerhetsråd
- DK Sikkerhedsplysninger
- H Biztonsági útmutatók
- PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- CZ Bezpečnostní pokyny
- RO Instrucțiuni privind siguranța
- BG Инструкции за безопасност
- SK Bezpečnostné pokyny
- RUS Указания по безопасности
- TR Güvenlik talimatları
- GR Οδηγίες ασφαλείας
- SLO Varnostna navodila
- HR Sigurnosne upute
- EST Ohutusjuhised
- LV Drošības norādījumi
- LT Saugos nurodymai
- ARAB تعليمات السلامة
- UKR Рекомендації з безпеки
- PRC 安全提示



- D Meldungen
- GB Messages
- F Messages
- I Messaggi
- NL Meldingen
- E Mensajes
- P Mensagens
- S meddelanden
- DK Meddelelse
- H Jelentések
- PL Komunikaty
- CZ Hlášení
- RO Mesaje
- BG Съобщения
- SK Hlásenia
- RUS Сообщения
- TR Mesajlar
- GR Μηνύματα
- SLO Sporočila
- HR Poruke
- EST Teated
- LV Ziņojumi
- LT Pranešimai
- ARAB تقرير
- UKR Повідомлення
- PRC 消息

